



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 710 – 15.II.2000

(Informaciones recibidas hasta el 8 de febrero de 2000)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tf: Nacional (022) 730 51 11
Internacional +41 22 730 51 11

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Correo electrónico: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 711 1.III.2000
N.º 712 15.III.2000
N.º 713 1.IV.2000

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

23.II.2000
8.III.2000
27.III.2000

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

Índice

Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: *Nota de la TSB*
- (BR) Servicio móvil marítimo: *Cabo Verde*
- (TSB) Cambios de la hora legal
- (TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): *Alemania, Estados Unidos*
- (TSB) Servicio de telegramas: *Australia (Telstra Corporation Limited, Sydney – Cambio de horario del servicio internacional de telegramas – Entrega de telegramas), Corea (Rep. de) (Korea Telecom, Songnam City – Cambio del horario laboral del servicio internacional de telegramas)*
- (TSB) Servicio telefónico: *Bangladesh (Bangladesh Telegraph and Telephone Board, Dhaka), Burundi (Agence de Régulation et de Contrôle des Télécommunications – ARCT, Bujumbura), Côte d'Ivoire (Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire – ATCI, Abidjan), Dinamarca (National Telecom Agency, Copenhagen), Dominica (Cable & Wireless Dominica, Roseau), Islandia (Post and Telecom Administration of Iceland, Kopavogur), Malasia (Telekom Malaysia, Kuala Lumpur / Nuevo plan de numeración telefónica en Malasia para el año 2000 – Segunda fase), Qatar (Qatar Telecom QSC – Q-TEL, Doha)*
- (TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: *Australia (Australian Communications Authority, Melbourne), Dinamarca (Telestyrelsen – National Telecom Agency, København Ø), Japón (Ministry of Posts and Telecommunications, Tokyo), Luxemburgo, Portugal (Instituto das Comunicações de Portugal, Lisboa)*
- (TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones: *Cuba (Ministerio de Comunicaciones – Dirección de Relaciones Públicas e Internacionales, La Habana / Creación del Ministerio de la Informática y las Comunicaciones)*
- (TSB) Otras comunicaciones: *Kirguistán, Tanzania, Turquía*
- (TSB) Restricciones de servicio: *Alemania (Deutsche Telekom AG, Bonn), Nueva Caledonia (Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes, Paris), Nota de la TSB*
- (TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y otras prácticas no conformes con la reglamentación vigente: *Nota de la TSB*
- (TSB) Respuestas al Cuestionario sobre las condiciones de prestación del «servicio de comunicación por intermediario (Call-Back)» (Circular TSB 212 de 23 de agosto de 1999)

Enmiendas a los documentos de servicio

- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT
- (TSB) Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
- (TSB) Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
- (TSB) Lista de indicadores de destino de telegramas

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 659 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 31 de diciembre de 1997)
- 663 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 28 de febrero de 1998)
- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 677 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (11/98)) (Situación al 1 de octubre de 1998)
- 679 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de noviembre de 1998)
- 682 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 15 de diciembre de 1998)
- 684 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de enero de 1999)
- 685 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de febrero de 1999)
- 687 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (situación al 1 de marzo de 1999)
- 688 Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400) (Situación al 15 de marzo de 1999)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 692 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 707 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de enero de 2000)

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Servicio móvil marítimo

Cabo Verde

Comunicación de 27.I.2000:

Cabo Verde Telecom anuncia el cierre del servicio de radiotelegrafía Morse de la estación costera S. VICENTE DE CABO VERDE RADIO a partir del 15 de marzo de 2000.

Cambios de la hora legal

Fecha y hora del cambio	País o zona	+ = Adelantada en -- minutos - = Atrasada en -- minutos	Hora legal será
27.II.2000 1500 UTC	Brésil / <i>Brazil</i> / Brasil Rio Grande do Sul; Santa Catarina; Paraná; São Paulo; Rio de Janeiro; Espírito Santo; Goiás; Minas Gerais; Mato Grosso; Mato Grosso do Sul; Tocantins; Bahia; Pernambuco; Ceará; Alagoas; Piauí; Sergipe; Paraíba; Rio Grande do Norte; Maranhão; Roraima y Distrito Federal	- 60	UTC -3
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Otros estados	-	UTC -3
27.II.2000	Fidji / <i>Fiji</i> / Fiji	- 60	UTC +12
25.III.2000 1600 UTC - 26.VIII.2000 1600 UTC	Australie / Australia - Australian Capital Territory	- 60	UTC +10
»	- New South Wales	- 60	UTC +10
»	- Victoria	- 60	UTC +10
»	- Tasmania	- 60	UTC +10
25.III.2000 1630 UTC - 28.X.2000 1630 UTC	- South Australia	- 60	UTC +9½
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Northern Territory	-	UTC +9½
	- Queensland	-	UTC +10
	- Western Australia	-	UTC +8
25.III.2000 2100 UTC - 28.X.2000 2100 UTC	Kirghizistan / <i>Kyrgyzstan</i> / Kirguistán	+ 60	UTC +6
25.III.2000 2300 UTC - 28.X.2000 2300 UTC	Turquie / <i>Turkey</i> / Turquía	+ 60	UTC +3
26.III.2000 0100 UTC - 29.X.2000 0100 UTC	Allemagne / <i>Germany</i> / Alemania	+ 60	UTC +2
»	Andorre / Andorra	+ 60	UTC +2
»	Autriche / Austria	+ 60	UTC +2
»	Belgique / <i>Belgium</i> / Bélgica	+ 60	UTC +2
»	Bulgarie / <i>Bulgaria</i> / Bulgaria	+ 60	UTC +3
»	Croatie / <i>Croatia</i> / Croacia	+ 60	UTC +2
»	Danemark / <i>Denmark</i> / Dinamarca	+ 60	UTC +2
»	- Féroé (Iles) / <i>Faroe Islands</i> / Feroé (Islas)	+ 60	UTC +1
»	- Groenland / <i>Greenland</i> / Groenlandia	+ 60	UTC -2
»	Espagne / <i>Spain</i> / España	+ 60	UTC +2
»	- Canarias / Canarias	+ 60	UTC +1
»	Finlande / <i>Finland</i> / Finlandia	+ 60	UTC +3
»	France / Francia	+ 60	UTC +2
»	Gibraltar	+ 60	UTC +2

Fecha y hora del cambio	País o zona	+ = Adelantada en -- minutos - = Atrasada en -- minutos	Hora legal será
»	Grèce / <i>Greece</i> / Grecia	+ 60	UTC +3
»	Hongrie / <i>Hungary</i> / Hungría	+ 60	UTC +2
»	Irlande / <i>Ireland</i> / Irlanda	+ 60	UTC +1
»	Italie / <i>Italy</i> / Italia	+ 60	UTC +2
»	Liechtenstein	+ 60	UTC +2
»	Lituanie / <i>Lithuania</i> / Lituania	+ 60	UTC +2
»	Luxembourg / Luxemburgo	+ 60	UTC +2
»	Malte / Malta	+ 60	UTC +2
»	Monaco / Mónaco	+ 60	UTC +2
»	Norvège / <i>Norway</i> / Noruega	+ 60	UTC +2
»	Pays-Bas / <i>Netherlands</i> / Países Bajos	+ 60	UTC +2
»	Pologne / <i>Poland</i> / Polonia	+ 60	UTC +2
»	Portugal	+ 60	UTC +1
»	- Madère / <i>Madeira</i> / Madera	+ 60	UTC +1
»	- Açores / Azores	+ 60	UTC
»	Rép. tchèque / <i>Czech Rep.</i> / Rep. Checa	+ 60	UTC +2
»	Royaume-Uni / <i>United Kingdom</i> / Reino Unido	+ 60	UTC +1
»	Saint-Marin / San Marino	+ 60	UTC +2
»	Slovaquie / <i>Slovakia</i> / Eslovaquia	+ 60	UTC +2
»	Slovénie / <i>Slovenia</i> / Eslovenia	+ 60	UTC +2
»	Suède / <i>Sweden</i> / Suecia	+ 60	UTC +2
»	Suisse / <i>Switzerland</i> / Suiza	+ 60	UTC +2
»	Vatican / Vaticano	+ 60	UTC +2
»	Yougoslavie / Yugoslavia	+ 60	UTC +2
26.III.2000 0200 UTC - 29.X.2000 0100 UTC	Chypre / <i>Cyprus</i> / Chipre	+ 60	UTC +3
26.III.2000 2200 UTC - 24.IX.2000 2200 UTC	Jordanie / <i>Jordan</i> / Jordania	+ 60	UTC +6
1.IV.2000 - 30.IX.2000	Syrie / <i>Syria</i> / Siria	+ 60	UTC +3
1.IV.2000 0700 UTC - 29.X.2000 0600 UTC	Canada / Canadá		
»	- Alberta	+ 60	UTC -6
»	- British Columbia	+ 60	UTC -7
»	- Manitoba	+ 60	UTC -5
»	- New Brunswick	+ 60	UTC -3
»	- Newfoundland	+ 60	La diferencia horaria varía
»	- Northwest Territories	+ 60	La diferencia horaria varía
»	- Nova Scotia	+ 60	UTC -3
»	- Ontario	+ 60	UTC -4
»	- Prince Edward Island	+ 60	UTC -3
»	- Québec	+ 60	UTC -4
»	- Yukon	+ 60	La diferencia horaria varía
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Saskatchewan	-	UTC -6

Fecha y hora del cambio	País o zona	+ = Adelantada en -- minutos - = Atrasada en -- minutos	Hora legal será
2.IV.2000 0800 UTC - 29.X.2000 0900 UTC	Mexique / Mexico / México		
2.IV.2000 0700 UTC - 29.X.2000 0800 UTC	- Baja California Norte	+ 60	UTC -7
»	- Baja California Sur	+ 60	UTC -6
»	- Chihuahua	+ 60	UTC -6
»	- Nayarit	+ 60	UTC -6
»	- Sonora	+ 60	UTC -6
2.IV.2000 0600 UTC - 29.X.2000 0700 UTC	- Resto del país (incluida la ciudad de México)	+ 60	UTC -5
15.IV.2000 - 9.IX.2000	Falkland (Iles (Malvinas) / Falkland Islands (Malvinas) / Malvinas (Islas) (Falkland)	- 60	UTC -4
27.IV.2000 - 28.IX.2000	Eypte / Egypt / Egipto	+ 60	UTC +3

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Alemania y de los Estados Unidos, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Alemania (República Federal de)	2-121
Estados Unidos de América	3-193

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Servicio de telegramas

Australia

Comunicación de 29.I.2000:

Cambio de horario del servicio internacional de telegramas Entrega de telegramas

Telstra Corporation Limited, Sydney, anuncia que el servicio internacional de telegramas de Australia sólo funcionará de lunes a viernes de las 0900 a las 1700 horas AEST* (2300 horas UTC del domingo a 0700 horas UTC del viernes). Los telegramas dirigidos a números de teléfono de Australia no se entregarán durante el fin de semana, a menos que se reciban el viernes a las 1300 horas AEST (viernes 0300 UTC). Cualquier otro telegrama internacional recibido durante el fin de semana, destinado a Australia, se enviará por correo el primer día hábil y se entregará a través del servicio postal.

No se aceptan los telegramas con la indicación de servicio URGENT (transmisión y entrega urgentes).

El número de contacto para los operadores internacionales en MGOR
(Message Gateway Operations Room) es:

Los números operativos son:

Teléfono: +61 2 9339 3861
Teléfono: +61 2 9339 3639
Fax: +61 2 9339 6949

Este cambio de horario del servicio internacional de telegramas entró en vigor la semana que comenzó el día 20 de diciembre de 1999.

Para cualquier pregunta relativa a la entrega de telegramas, sírvase ponerse en contacto con:

Telstra International Telephone Traffic Analyst
Telstra Corporation, Sydney
Australia
Tf: +61 2 9298 5380
Fax: +61 2 9298 5390
Correo electrónico: Bill.breeze@corpmail.telstra.com.au

* AEST: Australian Eastern Standard Time.

Corea (Rep. de)

Comunicación de 29.I.2000:

Cambio del horario laboral del servicio internacional de telegramas

Korea Telecom, Songnam City, anuncia que a raíz de un cambio del horario laboral en el servicio internacional de telegramas, el personal del centro de control telegráfico internacional de *Korea Telecom* no trabajará entre las 2100 horas y las 0800 horas del día siguiente, hora local (de 1200 a 2300 horas UTC), durante todo el año. Este cambio de horario laboral entrará en vigor el 15 de febrero de 2000 a las 0000 horas, hora local (14 de febrero de 2000 a partir de las 1500 horas UTC). Durante el periodo sin personal, los telegramas entrantes se almacenarán en el sistema y serán procesados a la mañana siguiente.

Korea Telecom lamenta los inconvenientes que esto pueda causar y agradece de antemano a las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) por su cooperación.

Para cualquier consulta sobre el servicio de telegramas, sírvase dirigirse a:

Dong-Soo Park
Special Business Team
Korea Telecom
Tf: +82 342 727 2035
Fax: +82 342 727 2039
Correo-e: dspark@kt.co.kr

Servicio telefónico

Bangladesh

Comunicación de 24.I.2000*:

Bangladesh Telegraph and Telephone Board, Dhaka, anuncia que a partir del 24 de enero de 2000 los números telefónicos de Gazipur en Bangladesh (indicativo de país +880) pasarán de cuatro a cinco cifras:

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números antiguos</i>	<i>Nuevos números</i>
Gazipur	681	2XXX 6XXX 7XXX	5 2XXX 5 6XXX 5 7XXX

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 709 de 1.II.2000, página 7.

Burundi

Comunicación de 4.II.2000:

La *Agence de Régulation et de Contrôle des Télécommunications (ARCT)*, Bujumbura, anuncia que los números telefónicos 9XXXXX han sido atribuidos al servicio móvil GSM del operador Telecel-Burundi.

Formato de numeración internacional: +257 9XXXXX.

Côte d'Ivoire

Comunicación de 25.I.2000:

La *Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire (ATCI)*, Abidjan, anuncia que el 15 de enero de 2000 el plan de numeración de Côte d'Ivoire (indicativo de país +225) pasó de seis a ocho cifras. El cambio consiste en introducir antes del antiguo número un nuevo prefijo conforme a la siguiente lista.

Nuevo plan de numeración telefónica en Côte d'Ivoire

<i>Antigua serie de números</i>	<i>Nueva serie de números</i>	<i>Antigua serie de números</i>	<i>Nueva serie de números</i>
20 XXXX	20 20 XXXX	65 XXXX	31 65 XXXX
21 XXXX	20 21 XXXX	66 XXXX	31 66 XXXX
22 XXXX	20 22 XXXX	67 XXXX	07 67 XXXX
23 XXXX	20 23 XXXX	68 XXXX	30 68 XXXX
24 XXXX	21 24 XXXX	69 XXXX	07 69 XXXX
25 XXXX	21 25 XXXX	70 XXXX	33 70 XXXX
26 XXXX	21 26 XXXX	71 XXXX	34 71 XXXX
27 XXXX	21 27 XXXX	72 XXXX	34 72 XXXX
28 XXXX	21 28 XXXX	73 XXXX	05 73 XXXX
29 XXXX	20 29 XXXX	74 XXXX	05 74 XXXX
30 XXXX	21 30 XXXX	75 XXXX	21 75 XXXX
31 XXXX	20 31 XXXX	76 XXXX	32 76 XXXX
32 XXXX	20 32 XXXX	77 XXXX	32 77 XXXX
33 XXXX	20 33 XXXX	78 XXXX	32 78 XXXX
34 XXXX	20 34 XXXX	79 XXXX	33 79 XXXX
35 XXXX	21 35 XXXX	80 XXXX	07 80 XXXX
36 XXXX	21 36 XXXX	81 XXXX	07 81 XXXX
37 XXXX	20 37 XXXX	82 XXXX	07 82 XXXX
38 XXXX	20 38 XXXX	83 XXXX	07 83 XXXX
39 XXXX	24 39 XXXX	84 XXXX	32 84 XXXX
40 XXXX	22 40 XXXX	85 XXXX	07 85 XXXX
41 XXXX	22 41 XXXX	86 XXXX	36 86 XXXX
42 XXXX	22 42 XXXX	87 XXXX	05 87 XXXX
43 XXXX	22 43 XXXX	88 XXXX	05 88 XXXX
44 XXXX	22 44 XXXX	89 XXXX	05 89 XXXX
45 XXXX	23 45 XXXX	90 XXXX	07 90 XXXX
46 XXXX	23 46 XXXX	91 XXXX	35 91 XXXX
47 XXXX	22 47 XXXX	92 XXXX	05 92 XXXX
48 XXXX	22 48 XXXX	93 XXXX	07 93 XXXX
49 XXXX	24 49 XXXX	94 XXXX	05 94 XXXX
50 XXXX	23 50 XXXX	95 XXXX	05 95 XXXX
51 XXXX	23 51 XXXX	96 XXXX	05 96 XXXX
52 XXXX	22 52 XXXX	97 XXXX	31 97 XXXX
53 XXXX	23 53 XXXX	98 XXXX	07 98 XXXX
54 XXXX	23 54 XXXX	99 XXXX	05 99 XXXX
55 XXXX	21 55 XXXX	01 XXXX	03 01 XXXX
56 XXXX	23 56 XXXX	02 XXXX	03 02 XXXX
57 XXXX	21 57 XXXX	03 XXXX	03 03 XXXX
58 XXXX	24 58 XXXX	04 XXXX	05 04 XXXX
59 XXXX	05 59 XXXX	05 XXXX	05 05 XXXX
60 XXXX	07 60 XXXX	06 XXXX	05 06 XXXX
61 XXXX	30 61 XXXX	07 XXXX	07 07 XXXX
62 XXXX	31 62 XXXX	08 XXXX	07 08 XXXX
63 XXXX	30 63 XXXX	09 XXXX	07 09 XXXX
64 XXXX	30 64 XXXX		

Contacto:

Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire (ATCI)
Rue Lecœur – Plateau 18
B.P. 2203
ABIDJAN 18
Côte d'Ivoire
Tel: +225 20 344255
Fax: +225 20 344258
E-mail: ekouatchi@globeaccess.net

Dinamarca

Comunicación de 10.I.2000:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, anuncia que se han introducido las siguientes adiciones en el plan de numeración telefónica de la Dinamarca:

- Números de abonado de ocho cifras para los servicios móviles

<i>Red</i>	<i>Números de abonado</i>
Mobilix A/S	269XXXXX

Dominica

Comunicación de 13.I.2000*:

Cable & Wireless Dominica, Roseau, anuncia que se ha asignado el nuevo indicativo de oficina central (NXX) 245 al indicativo NPA (zona de plan de numeración) «767» de Dominica.

Indicativo de país: +1
Indicativo NPA: 767
Nuevo indicativo de oficina central (NXX): 245
Formato de marcación internacional: +1 767 245 XXXX

Se solicita a todos los operadores internacionales y nacionales que se aseguren de la activación de este nuevo indicativo de oficina central (NXX) en sus redes.

* Véase también el Boletín de Explotación N° 708 de 15.I.2000, página 4.

Islandia

Comunicación de 18.I.2000*:

La *Post and Telecom Administration of Iceland*, Kopavogur, anuncia la introducción de las series de números telefónicos siguientes en Islandia (indicativo de país +354):

599 XXXX
830 XXXX
860 XXXX

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 703 de 1.XI.1999, página 8.

Malasia

Comunicación de 26.I.2000*:

Nuevo plan de numeración telefónica en Malasia para el año 2000 – Segunda fase

Telekom Malaysia, Kuala Lumpur, anuncia la aplicación de la segunda fase del nuevo plan de numeración en Malasia (indicativo de país +60), mediante la transformación de los actuales números de abonado de siete cifras en números de ocho cifras para el año 2000. El número nacional (significativo) para la RTPC aumentará de la longitud actual de siete-ocho cifras a siete-nueve cifras.

No se proporcionará el mecanismo de acceso doble (marcación permisiva), sino que se escuchará un mensaje grabado en idiomas malayo e inglés durante un periodo de tres meses para informar acerca del cambio a los clientes que marquen los antiguos números de acceso.

Para mayor información, consulte el sitio de Telekom Malaysia en la Web (<http://www.telekom.com.my>).

<i>Localidad/nombre de la central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Antiguos números (siete cifras)</i>	<i>Nuevos números (ocho cifras)</i>	<i>Fecha y hora de la conversión</i>
Shah Alam	3	55XXXXX	551XXXXX	19.III.2000 a las 0001 horas (hora local) 18.III.2000 – 1601 UTC
Serdang	3	94XXXXX	894XXXXX	19.III.2000 a las 0001 horas (hora local) 18.III.2000 – 1601 UTC
Rawang	3	69XXXXX	609XXXXX	19.III.2000 a las 0001 horas (hora local) 18.III.2000 – 1601 UTC
Kundang	3	604XXXX	6034XXXX	9.IV.2000 a las 0001 horas (hora local) 8.IV.2000 – 1601 UTC
Taman Tun Dr Ismail	3	71XXXXX	772XXXXX	9.IV.2000 a las 0001 horas (hora local) 8.IV.2000 – 1601 UTC
Batu Arang	3	605XXXX	6035XXXX	16.IV.2000 a las 0001 horas (hora local) 15.IV.2000 – 1601 UTC
Selat Kelang Utara	3	37XXXXX	317XXXXX	16.IV.2000 a las 0001 horas (hora local) 15.IV.2000 – 1601 UTC
Sungai Plong	3	655XXXX	6038XXXX	23.IV.2000 a las 0001 horas (hora local) 23.IV.2000 – 1601 UTC
Kuang	3	607XXXX	6037XXXX	23.IV.2000 a las 0001 horas (hora local) 23.IV.2000 – 1601 UTC
Sentul	3	44XXXXX	404XXXXX	14.V.2000 a las 0001 horas (hora local) 13.V.2000 – 1601 UTC
Bangi	3	82XXXXX	892XXXXX	14.V.2000 a las 0001 horas (hora local) 13.V.2000 – 1601 UTC
Beranang	3	816XXXX	87766XXXX	21.V.2000 a las 0001 horas (hora local) 20.V.2000 – 1601 UTC
Salak Tinggi	3	846XXXX 848XXXX	8706XXXX 8708XXXX	21.V.2000 a las 0001 horas (hora local) 20.V.2000 – 1601 UTC
Bukit Anggerik	3	91XXXXX	910XXXXX	28.V.2000 a las 0001 horas (hora local) 27.V.2000 – 1601 UTC

<i>Localidad/nombre de la central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Antiguos números (siete cifras)</i>	<i>Nuevos números (ocho cifras)</i>	<i>Fecha y hora de la conversión</i>
Tasik Ampang	3	49XXXXX	429XXXXX	11.VI.2000 a las 0001 horas (hora local) 10.VI.2000 – 1601 UTC
Andalas	3	32XXXXX	332XXXXX	11.VI.2000 a las 0001 horas (hora local) 10.VI.2000 – 1601 UTC
Rasa	3	807XXXX	6057XXXX	11.VI.2000 a las 0001 horas (hora local) 10.VI.2000 – 1601 UTC
Kampung Soeharto	3	806XXXX	6046XXXX	25.VI.2000 a las 0001 horas (hora local) 24.VI.2000 – 1601 UTC
Jalan Kebun	3	321XXXX	5161XXXX	25.VI.2000 a las 0001 horas (hora local) 24.VI.2000 – 1601 UTC
Bangsar	3	28XXXXX	228XXXXX	9.VII.2000 a las 0001 horas (hora local) 24.VII.2000 – 1601 UTC
Bukit Raja	3	34XXXXX	334XXXXX	9.VII.2000 a las 0001 horas (hora local) 24.VII.2000 – 1601 UTC
Melawati	3	40XXXXX	410XXXXX	16.VII.2000 a las 0001 horas (hora local) 15.VII.2000 – 1601 UTC
Port Klang	3	36XXXXX	316XXXXX	16.VII.2000 a las 0001 horas (hora local) 15.VII.2000 – 1601 UTC
TuanKu Abdul Rahman	3	21XXXXX 29XXXXX	361XXXXX 269XXXXX	6.VIII.2000 a las 0001 horas (hora local) 5.VIII.2000 – 1601 UTC
Petaling Jaya Central 2	3	75XXXXX 76XXXXX	795XXXXX 796XXXXX	20.VIII.2000 a las 0001 horas (hora local) 19.VIII.2000 – 1601 UTC
Gombak	3	68XXXXX	618XXXXX	10.IX.2000 a las 0001 horas (hora local) 9.IX.2000 – 1601 UTC
Kapar	3	35XXXXX	325XXXXX	17.IX.2000 a las 0001 horas (hora local) 16.IX.2000 – 1601 UTC
San Peng	3	22XXXXX	922XXXXX	17.IX.2000 a las 0001 horas (hora local) 16.IX.2000 – 1601 UTC
Jenjarum	3	868XXXX	3191XXXX	1.X.2000 a las 0001 horas (hora local) 30.IX.2000 – 1601 UTC
Kuala Lumpur Central 2 (KLC2) – para los números ISDN únicamente	3	202XXXX 203XXXX 204XXXX 207XXXX 213XXXX	2052XXXX 2053XXXX 2058XXXX 2051XXXX 2050XXXX	8.X.2000 a las 0001 horas (hora local) 7.X.2000 – 1601 UTC

<i>Localidad/nombre de la central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Antiguos números (siete cifras)</i>	<i>Nuevos números (ocho cifras)</i>	<i>Fecha y hora de la conversión</i>
Banting 2	3	85XXXXX 86XXXXX	318XXXXX 318XXXXX	22.X.2000 a las 0001 horas (hora local) 21.X.2000 – 1601 UTC
Sungai Buloh	3	65XXXXX	615XXXXX	22.X.2000 a las 0001 horas (hora local) 21.X.2000 – 1601 UTC
Morib	3	858XXXX	3198XXXX	22.X.2000 a las 0001 horas (hora local) 21.X.2000 – 1601 UTC
Kepong	3	63XXXXX	627XXXXX	29.X.2000 a las 0001 horas (hora local) 28.X.2000 – 1601 UTC
Sementa	3	39XXXXX	329XXXXX	12.XI.2000 a las 0001 horas (hora local) 11.XI.2000 – 1601 UTC
Midah	3	93XXXXX	913XXXXX	12.XI.2000 a las 0001 horas (hora local) 11.XI.2000 – 1601 UTC
Bandar Baru Ampang	3	47XXXXX	427XXXXX	19.XI.2000 a las 0001 horas (hora local) 18.XI.2000 – 1601 UTC
Semenyih	3	81XXXXX	872XXXXX	19.XI.2000 a las 0001 horas (hora local) 18.XI.2000 – 1601 UTC
Sungai Besi	3	95XXXXX	905XXXXX	26.XI.2000 a las 0001 horas (hora local) 25.XI.2000 – 1601 UTC
Kuala Selangor	3	880XXXX 882XXXX 888XXXX 889XXXX	3280XXXX 3282XXXX 3282XXXX 3289XXXX	19.XI.2000 a las 0001 horas (hora local) 18.XI.2000 – 1601 UTC Los antiguos números comenzando por 888 serán remplazados por los nuevos números comenzando por 3282XXXX.
Batang Berjuntai	3	87XXXXX	327XXXXX	3.XII.2000 a las 0001 horas (hora local) 2.XII.2000 – 1601 UTC
Keramat	3	45XXXXX	425XXXXX	3.XII.2000 a las 0001 horas (hora local) 2.XII.2000 – 1601 UTC
Duta	3	65XXXXX	620XXXXX	3.XII.2000 a las 0001 horas (hora local) 2.XII.2000 – 1601 UTC

El formato de marcación internacional es: +60 + indicativo interurbano + número de abonado.

Longitud del número de abonado y número mínimo-máximo de cifras del número nacional (significativo) de los servicios móvil y fijo:

<i>Indicativo interurbano/indicativo de acceso</i>	<i>Nivel (números que empiezan por)</i>	<i>Longitud del número de abonado</i>	<i>Número mínimo-máximo de cifras del número nacional (significativo)</i>	<i>Tipo de servicio</i>
10	2-9	7	9-9	Móvil
11	2-9	6	8-8	Móvil
12	2-9	7	9-9	Móvil
12	1	3	5-5	Móvil
13	2-9	7	9-9	Móvil
13	1	4	6-6	Móvil
16	2-9	7	9-9	Móvil
16	1	3-10	5-12	Móvil
17	2-9	7	9-9	Móvil
17	1	4	6-6	Móvil
18	5-6, 8-9	7	9-9	Móvil
18	1	3	5-5	Móvil
19	2-9	7	9-9	Móvil

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano/indicativo de acceso</i>	<i>Nivel (números que empiezan por)</i>	<i>Longitud del número de abonado</i>	<i>Número mínimo-máximo de cifras del número nacional (significativo)</i>	<i>Tipo de servicio</i>
Kuala Lumpur y Selangor	3	2-9	7-8	8-9	Fijo
Penang, Kedah y Perlis	4	2-9	7	8-8	Fijo
Perak	5	2-9	7	8-8	Fijo
Melaka y Negeri Sembilan y una parte de Johore	6	2-9	7	8-8	Fijo
Johore	7	00	6-7	7-8	Fijo
Johore	7	2-9	7	8-8	Fijo
Sarawak	82	2-8	6	8-8	Fijo
Sarawak	83	3-5	6	8-8	Fijo
Sarawak	84	2-3, 6-8	6	8-8	Fijo
Sarawak	85	2-4, 6-7	6	8-8	Fijo
Sarawak	86	2-5, 8-9	6	8-8	Fijo
Sabah	87	2-5, 7-8	6-7	8-9	Fijo
Sabah	88	2-4, 6-9	6	8-8	Fijo
Sabah	89	2, 4-9	6	8-8	Fijo
Pahang, Terengganu y Kelantan	9	2-9	7	8-8	Fijo

Contacto:

V. Shanmuganathan
 Head, International Affairs/Business Operations
 Telekom Malaysia
 Tf: +60 3 208 8505
 Fax: +60 3 252 2066
 Correo-e: shanmuga@telekom.com.my

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 693 de 1.VI.1999, páginas 15-18.

Qatar

Comunicación de 29.I.2000*:

Qatar Telecom QSC (Q-TEL), Doha, anuncia que, como parte de su programa de desarrollo, el plan de numeración telefónica de los servicios de la red telefónica pública conmutada (RTPC) pasará de seis a siete cifras a partir del 5 de junio de 2000 a las 2300 horas UTC. Se insertará la cifra «4» al comienzo del número de abonado.

Indicativo de país: +974
Indicativo interurbano: No hay indicativos interurbanos en Qatar

Zonas	Central	Gamas de numeración existentes de seis cifras	Nuevas gamas de numeración de siete cifras
Zona (A)	Doha Central (DC1)	41XXXX 31XXXX 43XXXX 45XXXX 61XXXX 75XXXX 85XXXX 49XXXX 74XXXX 33XXXX	4 41XXXX 4 31XXXX 4 43XXXX 4 45XXXX 4 61XXXX 4 75XXXX 4 85XXXX 4 49XXXX 4 74XXXX 4 33XXXX
	Doha Central (DC2)	42XXXX 32XXXX 44XXXX 47XXXX 36XXXX 75XXXX 40XXXX 85XXXX 73XXXX 34XXXX	4 42XXXX 4 32XXXX 4 44XXXX 4 47XXXX 4 36XXXX 4 75XXXX 4 40XXXX 4 85XXXX 4 73XXXX 4 34XXXX
	Doha Central (DC3)	35XXXX 61XXXX 30XXXX 38XXXX 73XXXX 37XXXX 75XXXX 40XXXX	4 35XXXX 4 61XXXX 4 30XXXX 4 38XXXX 4 73XXXX 4 37XXXX 4 75XXXX 4 40XXXX
Zona (B)	Industrial (IEC)	60XXXX 68XXXX 75XXXX 61XXXX 47XXXX 40XXXX 46XXXX 69XXXX	4 60XXXX 4 68XXXX 4 75XXXX 4 61XXXX 4 47XXXX 4 40XXXX 4 46XXXX 4 69XXXX
	Aeropuerto (APC)	65XXXX 61XXXX 75XXXX 66XXXX 67XXXX 62XXXX	4 65XXXX 4 61XXXX 4 75XXXX 4 66XXXX 4 67XXXX 4 62XXXX
	Wakrah (WKSC)	64XXXX 77XXXX 35XXXX 75XXXX	4 64XXXX 4 77XXXX 4 35XXXX 4 75XXXX

Zonas	Central	Gamas de numeración existentes de seis cifras	Nuevas gamas de numeración de siete cifras
Zona (C)	Rayyan (RYC)	80XXXX	4 80XXXX
		71XXXX	4 71XXXX
		75XXXX	4 75XXXX
		81XXXX	4 81XXXX
		63XXXX	4 63XXXX
		82XXXX	4 82XXXX
	Khalifa Ville (KTC)	86XXXX	4 86XXXX
		75XXXX	4 75XXXX
		89XXXX	4 89XXXX
		87XXXX	4 87XXXX
		88XXXX	4 88XXXX
	West Bay (WBC)	83XXXX	4 83XXXX
		75XXXX	4 75XXXX
		85XXXX	4 85XXXX
	Zona (D)	Khuratiyat (KRC)	78XXXX
73XXXX			4 73XXXX
75XXXX			4 75XXXX
72XXXX			4 72XXXX
79XXXX			4 79XXXX
Fuera de Doha		7YXXXX	4 7YXXXX
Servicios especiales:		1XX	
Servicios de red inteligente (IN):		200XXX	
Distintivo de acceso al servicio telefónico móvil automático (MATS):		28XXXXX	

Contacto:

Abdulwahed Fakhroo
Assistant General Manager
Radio Regulatory & International Affairs
Qatar Telecom Q.S.C. (Q-TEL)
P.O. Box 217
DOHA
Tel: +974 400 678
Fax: +974 447 555

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 686 de 15.II.1999, página 15.

Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

Australia

Comunicación de 7.II.2000:

Australian Communications Authority, Melbourne, anuncia que se ha suprimido la atribución del código de identificación de red de datos (CIRD) 505 4 a «AAP Telecommunications» de conformidad con las disposiciones de la Recomendación UIT-T X.121.

Dinamarca

Comunicación de 24.I.2000:

Telestyrelsen (National Telecom Agency), København Ø anuncia que los nombres de los proveedores de servicio que tenían asignados los códigos de identificación de red de datos (CIRD) 238 4 y 238 5 se han modificado de la siguiente manera:

<i>CIRD</i>	<i>Nombre de la red</i>	<i>Proveedor de servicio</i>
238 4	Transpac	Global One Communications A/S Midtermolen 5, 3 DK-2100 KØBENHAVN Ø Denmark Tf: +45 35 29 00 00 Fax: +45 35 29 00 29
238 5	SONOFON GSM	Sonofon Holding A/S Frederikskaj o DK-1780 KBH V Denmark Tf: +45 72 12 12 12 Fax: +45 72 12 70 70

Japon

Comunicación de 28.I.2000:

EL *Ministry of Posts and Telecommunications*, Tokyo, annonce que se han suprimido las atribuciones de los códigos de identificación de red de datos (CIRD) 441 0 al «*NiciNet (NI + C International Corporation)*», 441 4 al «*Vitel network (VITEL JAPAN LTD.)*» y 441 9 al «*FAXMAIL (FastNet, Inc.)*», de conformidad con las disposiciones de la Recomendación UIT-T X.121.

Por otra parte, los nombres de las redes y de los proveedores de servicio que tenían asignados los códigos de identificación de red de datos (CIRD) 440 1, 440 3, 440 5, 440 6, 441 2 y 442 5 se han modificado de la siguiente manera:

<i>CIRD</i>	<i>Antiguo nombre de la red</i>	<i>Nuevo nombre de la red</i>	<i>Dirección del proveedor de servicio</i>
440 1	DDX Packet Network (NTT)	DDX-P (NTT Communications Corporation)	1-1-6 Uchisaiwai-cho Chiyoda-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 3500 8232 Fax: +81 3 3539 3076
440 3	JENSNET (Network of the AT&T Jens Corporation)	JENSNET (JENS Corporation)	No. 25 Mori Bldg., 1-4-30, Roppongi, Minato-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 5561 3443 Fax: +81 3 3584 1273
440 5	NCC-VAN (NRI & NCC Co., Ltd.)	NCC-VAN (NRI Co., Ltd.)	134, Goudo-cho Hodogaya-ku, YOKOHAMA Japan Tf: +81 45 337 9145 Fax: +81 45 337 9155
440 6	TYMNET-JAPAN (Network Information Service Co., Ltd.)	TYMNET-JAPAN (JAPAN TELECOM COMMUNICATIONS SERVICES CO., LTD.)	Nihonjisho Daiichi-Bldg. 1-13-5, Kudankita, Chiyoda-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 5212 8180 Fax: +81 3 5212 8011

<i>CIRD</i>	<i>Antiguo nombre de la red</i>	<i>Nuevo nombre de la red</i>	<i>Dirección del proveedor de servicio</i>
441 2	Sprintnet (Sprintnet Japan Inc.)	Sprintnet (Global One Communications, INC.)	Roppongi First Building 7F, 1-9-9 Roppongi Minato-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 5561 5065 Fax: +81 3 5561 1927
442 5	GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (CABLE & WIRELESS JAPAN COMMUNI SERVICE LIMITED)	GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (Cable & Wireless IDC-Si)	5-20-8, Asakusabashi, Taito-ku TOKYO Japan Tf: +81 3 5820 5117 Fax: +81 3 5820 5118

Luxemburgo

Comunicación de 27.I.2000:

De conformidad con la Recomendación UIT-T X.121, la Administración de Luxemburgo ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 270 2 a la red «*CODENET*».

Dirección del proveedor de servicio:

Codenet SA
Avenue Ariane 7
B-1200 BRUXELLES
Belgique
Tf: +32 2 773 78 58
Fax: +32 2 773 79 50

Portugal

Comunicación de 27.I.2000:

El *Instituto das Comunicações de Portugal*, Lisboa, anuncia que el nombre de la red a la que está atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 268 5 ha cambiado por «*Global One - Comunicações, S.A.*».

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Cuba

Comunicación de 17.I.2000:

Creación del Ministerio de la Informática y las Comunicaciones

El *Ministerio de Comunicaciones (Dirección de Relaciones Públicas e Internacionales)*, La Habana, Cuba, anuncia que teniendo en cuenta la convergencia cada vez mayor entre la informática y las telecomunicaciones y la alta incidencia de las tecnologías de la información en la modernización y eficiencia de todos los sectores de la sociedad, se ha decidido crear en Cuba el *Ministerio de la Informática y las Comunicaciones*, que asumirá todas las tareas y funciones que hasta el momento venía ejecutando el Ministerio de Comunicaciones, así como las de Informática y Electrónica, que venía ejecutando el Ministerio de la Industria Sideromecánica y la Electrónica.

El Ing. Ignacio González Planas ha sido designado Ministro del nuevo organismo. El Ing. Planas ocupaba igual cargo en el Ministerio de la Industria Sideromecánica y la Electrónica hasta este momento.

La dirección postal del nuevo Ministerio es la siguiente:

Ministerio de la Informática y las Comunicaciones
Plaza de la Revolución José Martí
LA HABANA, CP. 10600
Cuba
Tf: +53 7 57 40 76 al 80
Tg: Genpostel Habana Cuba
Tlx: 028 511657 genpostel cu
Fax: +53 7 33 52 53
Correo-e: mc204@mc.etecsa.cu
Excmo. Sr. Ing. Ignacio González Planas, Ministro de la Informática y las Comunicaciones
Sr. Lic. Pedro Rodríguez Pérez, Director, Relaciones Públicas e Internacionales

Otras comunicaciones

Kirguistán

Comunicación de 26.I.2000:

Días festivos en 2000 (día, mes):

1.01	New Year's Day
7.01	Christmas Day
8.03	International Woman's Day
21.03	Nauruz
1.05	Labour Day
5.05	Constitution Day
9.05	Victoria Day
31.08	Independence Day

Tanzania

Comunicación de 3.II.2000:

Días festivos en 2000 (día, mes):

1.01	New Year's Day
10.01 y 11.01	Eid Al Fitr*
12.01	Zanzibar Revolution Day
17.03	Eid El Hajj
21.04	Good Friday
23.04	Easter Sunday
24.04	Easter Monday
26.04	Union Day
1.05	Labour Day
15.06	Maulid Day* (Prophet Mohamed's Birthday)
7.07	Sabasaba Day
8.08	Farmers' Day
9.12	Independence Day
25.12	Christmas Day
26.12	Boxing Day

* Según la visibilidad de la luna.

Turquía

Comunicación de 3.II.2000:

Días festivos en 2000 (día, mes):

15.03 (tarde), 16.03, 17.03, 18.03, 19.03	Eid el Adha
23.04	National Sovereignty and Children Day
19.05	Commemoration of Atatürk, Youth and Sports Day
30.08	Victory Day
28.10 y 29.10	Republic Day
26.12 (tarde), 27.12, 28.12, 29.12, 30.12, 31.12	Eid el Fitr

Restricciones de servicio

Alemania

Comunicación de 2.II.2000*:

Deutsche Telecom AG, Bonn, anuncia que el 26 de enero de 2000 se puso término a la interrupción del servicio telefónico bilateral entrante entre Libia y la República Federal de Alemania.

* Véase el Boletín de Explotación N.º 708 de 15.I.2000, página 9.

Nueva Caledonia

Comunicación de 21.I.2000:

La *Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes*, Paris, anuncia que la *Office des Postes et Télécommunications du territoire d'Outre-mer de la Nouvelle-Calédonie* no autoriza las comunicaciones internacionales de cobro revertido con destino a los siguientes números:

<i>Servicios móviles GSM</i>	+687 77 XXXX
	+687 78 XXXX
	+687 79 XXXX
	+687 81 XXXX
<i>Servicios de cabinas públicas</i>	+687 88 XXXX

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Países Bajos (p. 7), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Países Bajos (p. 13), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).

BE N.º	
704	Finlandia (p. 13).
705	Países Bajos (p. 10/11).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 7), Países Bajos (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y otras prácticas no conformes con la reglamentación vigente

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y otras prácticas no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, en los Boletines de Explotación N.º 658 y N.º 685, se ha publicado una información en la rúbrica «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» sobre la posición adoptada por ciertos países en relación con las comunicaciones por intermediario «Call-Back». Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 de la Conferencia de Plenipotenciarios (Kyoto, 1994).

Respuestas al Cuestionario sobre las condiciones de prestación del «servicio de comunicación por intermediario (Call-Back)»* (Circular TSB 212 de 23 de agosto de 1999)

Por la circular TSB 212 del 23 de agosto de 1999, la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones mandó un cuestionario a todas las administraciones sobre las condiciones de prestación del «servicio de comunicación por intermediario (Call-Back)».

Se han recibido las siguientes respuestas válidas de administraciones que representan a sus gobiernos.

La lista de todos los países que prohíben las comunicaciones por intermediario se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback.htm>.

Países o territorios/ zonas geográficas	Utilización de los servicios Call-Back				Operadores Call-Back autorizados		Proyecta su país prohibir o reglamentar los servicios Call-Back				Observaciones (véase Nota)
	Prohibida	Reglamentada	No reglamentada	No determinada	Sí	No	No	No se ha tomado decisión	Sí, mediante legislación existente	Sí, mediante legislación en vigor pronto	
Albania (República de)			✓			✓				✓	
Alemania (República Federal de)			✓		✓		✓				1)
Antillas Neerlandesas	✓					✓	✓				
Arabia Saudita (Reino de)	✓					✓	✓				2)
Austria			✓		✓		✓				
Azerbaiján (República)	✓					✓			✓		3)
Bahamas (Commonwealth de las)	✓					✓					
Barbados			✓			✓		✓			
Belice	✓					✓			✓		
Botswana (República de)	✓					✓	✓				4)
Brasil (República Federativa del)	5)						6)				
Burundi (República de)	✓					✓	✓				
Camboya (Reino de)	✓					✓					
Canadá				✓						8)	
Centroafricana (República)	✓						✓				9)
Chipre (República de)	✓						✓				10)
Colombia (República de)	✓						✓				11)
Côte d'Ivoire (República de)	✓						✓		✓		12)
Croacia (República de)		✓					✓				13)
Cuba	✓						✓				14)
Dinamarca			15)		✓		✓				
Egipto (República Árabe de)	✓						✓				16)
El Salvador (República de)				✓			17)	✓			
Emiratos Arabes Unidos	✓						✓	N/A			
Ecuador	✓						✓	✓			

Países o territorios/ zonas geográficas	Utilización de los servicios Call-Back				Operadores Call-Back autorizados		Proyecta su país prohibir o reglamentar los servicios Call-Back				Observaciones (véase Nota)
	Prohibida	Reglamentada	No reglamentada	No determinada	Sí	No	No	No se ha tomado decisión	Sí, mediante legislación existente	Sí, mediante legislación en vigor pronto	
Etiopía (República Democrática Federal de)	✓					✓			✓		18)
Finlandia			✓		✓						19)
Gabonesa (República)	✓										
Gambia (República de)	✓					✓		✓			
Guatemala (República de)		✓				20)					21)
Haití (República de)	✓					✓					
Hong Kong		22)			23)			✓			24)
Hungría (República de)	✓					✓				✓	
Indonesia (República de)	25)					26)			27)		28)
Israel (Estado de)	✓										
Italia		29)			✓			✓			
Japón		✓			✓			✓			30)
Jordania (Reino Hachemita de)	✓					✓					
Kazakstán (República de)	✓					✓					31)
Kenya (República de)	✓					✓		N/A			32)
Kiribati (República de)			✓			✓			✓		
Kuwait (Estado de)	✓					✓			✓		33)
Letonia (República de)	✓					✓			✓		
Luxemburgo		✓			34)				✓		
La ex República Yugoslava de Macedonia	✓					✓					35)
Madagascar (República de)	✓					✓		✓			
Malasia	✓					✓			✓		
Maldivas (República de)			✓			✓					36)
Malí (República de)	✓					✓				✓	

Países o territorios/ zonas geográficas	Utilización de los servicios Call-Back				Operadores Call-Back autorizados		Proyecta su país prohibir o reglamentar los servicios Call-Back				Observaciones (véase Nota)
	Prohibida	Reglamentada	No reglamentada	No determinada	Sí	No	No	No se ha tomado decisión	Sí, mediante legislación existente	Sí, mediante legislación en vigor pronto	
Marruecos (Reino de)	✓					✓		✓			
México	✓					✓			✓		
Nueva Zelandia			✓		✓		✓				37)
Omán (Sultanía de)	✓					✓			✓		38)
Perú	✓					✓			✓		39)
Polonia (República de)	✓					✓		✓			
Portugal	✓					✓		✓			40)
Qatar (Estado de)	✓					✓			✓		
República Eslovaca	✓					✓			✓		41)
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte			42)		✓				43)		44)
San Vicente y las Granadinas			✓		✓			✓			
Senegal (República de)		✓			✓				✓		45)
Eslovenia (República de)	✓				✓						
Suecia			✓		✓						46)
Suriname (República de)	✓					✓		✓			
República Checa	47)				✓		✓				48)
Tailandia	✓					✓			✓		49)
Túnez			✓			✓				✓	
Tuvalu	✓					✓		✓			
Zimbabwe (República de)	✓					✓			✓		50)

Observaciones de las administraciones

Nota 1: De conformidad con la reglamentación vigente en Alemania, los proveedores de servicio no están obligados a solicitar una licencia.

Nota 2: Las comunicaciones por intermediario están prohibidas en todos los países del Golfo, no sólo porque privan a sus administraciones de ingresos legítimos sino porque causan además una grave congestión de la red.

Nota 3: Con arreglo a la "Ley de comunicaciones", están prohibidos los servicios de comunicación por intermediario.

Nota 4: Conforme a la ley de Botswana, están prohibidas las comunicaciones por intermediario.

Nota 5: Si. Las comunicaciones por intermediario están prohibidas en el Brasil.

Nota 6: La reglamentación brasileña no permite el establecimiento de operadores de comunicación por intermediario en el país.

Nota 7: Brasil tiene el propósito de prohibir las comunicaciones por intermediario en su territorio también en el futuro.

Nota 8: No existen disposiciones especiales que prohíban la comunicación por intermediario. Sin embargo, estas operaciones no han sido impugnadas por ninguna Comisión de radiofonía-televisión y telecomunicaciones canadiense ni se ha exigido ninguna determinación al respecto.

Nota 9: Las comunicaciones por intermediario están prohibidas en la República Centroafricana.

Nota 10: En Chipre, empresas extranjeras que utilizan agentes locales suministran comunicaciones por intermediario a pesar de la prohibición estipulada en la legislación. La utilización de las comunicaciones por intermediario ha aumentado en los últimos dos años y ha tenido efectos negativos sobre los ingresos de la entidad de telecomunicaciones de Cyprus Telecommunications Authority, única proveedora de servicios de telecomunicaciones en el país conforme a la legislación vigente.

Nota 11: En el momento están prohibido en el país las prácticas de comunicación por intermediario (Call-Back).

Nota 12: Según la reglamentación vigente (artículo 9.1 del Convenio de concesión), se ha concedido un monopolio de 7 años a Côte d'Ivoire Télécom para la prestación de servicios exclusivos. Durante este periodo, el Estado no suministrará ni concederá la provisión de la totalidad o de una parte de dichos servicios exclusivos a un tercero.

Nota 13: Los servicios básicos de telecomunicaciones (enumerados más abajo) en la República de Croacia serán exclusivamente ofrecidos por la HPT-Correos y Telecomunicaciones de Croacia, en lo que concierne al tráfico nacional e internacional:

- a) transmisión de correspondencia telegráfica (telegramas y télex);
- b) transmisión de la palabra, sonido, datos, documentos, imágenes y otro tipo de información por la capacidad de telecomunicaciones de la red fija;
- c) arriendo de cables de telecomunicaciones con miras a ofrecer los servicios indicados en los puntos a) y b);
- d) conexión del equipo terminal de los abonados a la red pública de telecomunicaciones en lo que concierne a los servicios enumerados en los puntos a), b) y c);
- e) otros servicios de telecomunicación afines a los indicados en los puntos a), b), c) y d), que sean establecidos por reglamentos sobre los servicios.

Las compañías extranjeras ofrecerán servicios de telecomunicación exclusivamente a través de la HPT (sobre la base de acuerdos bilaterales, etc.).

Nota 14: En 1996, el Ministerio de Comunicaciones de Cuba promulgó la Resolución 102/96 por la que se declara ilegal la práctica de la comunicación por intermediario dentro del territorio de Cuba.

Nota 15: La normativa general acerca de la provisión de servicios de telecomunicaciones en Dinamarca no contiene ninguna norma específica sobre los servicios de comunicación por intermediario.

Nota 16: Están prohibidos los siguientes servicios: comunicación por intermediario, pseudo-originación, voz por Internet y voz por IPLC.

Nota 17: Expresamente no se establece un permiso para que los operadores hagan esta práctica.

Nota 18: Las comunicaciones por intermediario, que tienen efectos negativos en el proveedor de servicios de la RTPC, están estrictamente prohibidas en nuestro país desde noviembre de 1996, en virtud de la disposición número 49/96.

Nota 19: Si se necesita más información sobre la legislación finlandesa en materia de telecomunicaciones, se ruega dirigirse al Ministerio.

Nota 20: No está reglamentada.

Nota 21: En relación con la pregunta N.º 3 se tienen regulaciones a las empresas que desean brindar servicios de larga distancia internacional dentro del territorio nacional, en forma general.

Nota 22: El operador del servicio de comunicación por intermediario debe obtener una licencia si establece o mantiene equipos físicos en Hong Kong para suministrar su servicio.

Nota 23: El operador de comunicaciones por intermediario puede establecer y ofrecer dicho servicio de acuerdo con los términos y condiciones de la licencia.

Nota 24: La Oficina de la entidad de telecomunicaciones considera que el servicio telefónico internacional que utiliza la tecnología de la comunicación por intermediario es un servicio público de telecomunicaciones. Por consiguiente, puede obtener una licencia conforme a la Ordenanza de Telecomunicaciones de Hong Kong.

Nota 25: Dado que en Indonesia está prohibido ofrecer servicio de comunicación por intermediario, su utilización es también rigurosamente ilegal.

Nota 26: No, en Indonesia no se permite el establecimiento de operadores de comunicación por intermediario.

Nota 27: En Indonesia está ya prohibida la práctica de la comunicación por intermediario por Decreto Ministerial.

Nota 28: Con efectos a partir del 30 de agosto de 1994, el Gobierno de Indonesia, por vía del Decreto N.º KM.72/PB.103/MPPT-94 del Ministro de Turismo, Correos y Telecomunicaciones, ha impuesto una política restrictiva en cuanto a la introducción de servicios internacionales de telecomunicación que utilizan la comunicación por intermediario.

De acuerdo con el referido Decreto, el Gobierno ha pedido a todos los proveedores de telecomunicaciones que apoyen firmemente su decisión y ha invitado a todos los proveedores de dicho servicio en Indonesia a que pongan fin a la explotación, provisión o promoción del servicio, que actualmente se considera ilegal.

Nota 29: DPR 318/97.

Nota 30: El Ministerio de Correos y Telecomunicaciones ha dado aplicación a las siguientes políticas para reglamentar el suministro de comunicaciones por intermediario en Japón.

1. Objetivos de las políticas
 - 1) Aplicar las correspondientes decisiones de la UIT (por ejemplo, la Resolución 29 sobre los procedimientos alternativos de llamada de la segunda Conferencia Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (CMNT-96, Ginebra).
 - 2) Seguir promoviendo la competencia y los beneficios para los consumidores de los servicios de telecomunicación.

2. Estructura de las políticas
 - 1) Se ha prohibido el suministro de modalidades de comunicación por intermediario que degradan en gran medida la calidad del servicio y las prestaciones de la RTPC, a saber, la llamada constante y la supresión de respuesta. A dicho efecto, se aplica a partir del 24 de enero de 1997 la modificación introducida en las condiciones para los operadores de telecomunicaciones del tipo I, con el fin de autorizarlos a rehusarse a dicha utilización de sus redes. La enmienda entró en vigor el 1 de febrero de 1997.
 - 2) El 8 de julio de 1997 se notificó a los operadores de telecomunicaciones del tipo II que suministrasen comunicaciones por intermediario:
 - a) las Resoluciones pertinentes de la UIT y los nombres de los países en que el suministro de comunicaciones por intermediario está expresamente prohibido;
 - b) que las estadísticas de tráfico de su servicio han de ser objeto de informe periódico al Ministerio competente, con el fin de ayudarlo a supervisar las tendencias del tráfico y aplicar adecuadamente las correspondientes Resoluciones;
 - c) que el Ministerio competente tomará todas las medidas necesarias para impedir que los proveedores de comunicaciones por intermediario ofrezcan servicios a los usuarios del país, en los casos en que se prohíba expresamente la comunicación por intermediario, en caso de que descubra en el futuro la realización de dicho tipo de actividades.
 - 3) El 8 de julio de 1997 el Ministerio competente publicó las Resoluciones pertinentes de la UIT y la lista de países en que se prohíbe expresamente el suministro de comunicaciones por intermediario. Dicha lista se mantendrá actualizada en el sitio del Ministerio de Correos y Telecomunicaciones en la Web (<http://www.mpt.go.jp>).

3. Futuro:

Si la UIT determina la existencia de métodos de comunicaciones por intermediario (distintos de la llamada constante y la supresión de respuesta) que resulten perjudiciales para la red, se considerará, en consecuencia, la aplicación de las medidas necesarias y razonables de salvaguardia.

Nota 31: La utilización de este servicio no es rentable para Kazakstán.

Nota 32: La ley vigente (Ley de Comunicaciones de Kenya) de 1998 NO permite las comunicaciones por intermediario ni otros servicios conexos.

Nota 33: Kuwait, que es miembro del Comité de Comunicaciones de los países Árabes y del Golfo, ha publicado una circular en la cual se declara ilícita la comunicación por intermediario.

Nota 34: Servicio sujeto a declaración.

Nota 35: Los servicios de comunicación por intermediario están prohibidos conforme a las enmiendas a la Ley de Telecomunicaciones (Gaceta Oficial de RM'NE.17/98).

Nota 36: En las Maldivas no se fomentan las comunicaciones por intermediario. No obstante, no se han adoptado medidas para suprimir este servicio. Las personas que lo utilizan no están sujetas a ninguna reglamentación. Sin embargo, no se permite el establecimiento en las Maldivas de operadores de comunicación por intermediario.

Nota 37: Nueva Zelandia ha abierto el Mercado nacional a los operadores de comunicaciones por intermediario con el fin de acrecentar la competencia.

Nota 38: GTO es el único proveedor de servicios de telecomunicación en Omán. Cualquier empresa que realice tales actividades sin la autorización previa de GTO infringe totalmente la legislación nacional. Por tanto, la comunicación por intermediario se considera ilegal en Omán.

Nota 39: Estas prácticas en el Perú están consideradas como infracciones muy graves y son sancionadas con multa.

Nota 40: La reglamentación de la comunicación por intermediario se tratará dentro del marco jurídico de la liberalización de la telefonía vocal que se extenderá hasta 2000 (y no en 2003).

Nota 41: El mercado de comunicaciones internacionales se liberalizará el 1 de enero de 2003.

Nota 42: Hemos supuesto que en este tema hay que considerar si se permite a los consumidores recurrir a las comunicaciones por intermediario y no si se autoriza a los operadores de telecomunicaciones por intermediario ofrecer dicho servicio. Si éste es el caso, los consumidores son libres de utilizar la comunicación por intermediario para hacer llamadas telefónicas internacionales a una serie de destinos y de escoger dicha opción recurriendo al número de proveedores que deseen. En el Reino Unido no existe disposición reglamentaria alguna que limite la libertad del consumidor al respecto.

Nota 43: En el Reino Unido se ha tomado ya una decisión sobre el suministro de comunicaciones por intermediario y dicha práctica queda reglamentada en el marco de una licencia genérica.

Nota 44: Con arreglo a la legislación del Reino Unido, la comunicación por intermediario es un servicio que puede ofrecer el titular de una licencia genérica de servicios de telecomunicación, la cual permite a los operadores suministrar comunicaciones por intermediario con sujeción a las condiciones de dicha licencia, pero sin necesidad de proceder a un registro caso por caso. Por consiguiente, la Administración del Reino Unido desconoce la identidad de los operadores que suministran comunicaciones por intermediario en el país.

Nota 45: En Senegal puede autorizarse a las sociedades legalmente constituidas en el país a suministrar comunicaciones por intermediario, de conformidad con la reglamentación en vigor.

Nota 46: La legislación no requiere ninguna licencia para esta clase de servicio.

Nota 47: No están permitidas.

Nota 48: Dada la liberalización de la telefonía vocal pública a partir de 2001 y la autorización de la voz por Internet (VOIP) en la República Checa, esperamos que disminuya la importancia de la comunicación por intermediario.

Nota 49: El servicio de comunicaciones por intermediario, con independencia de que se denomine a éste con otros nombres comerciales o de servicio, no es conforme con la legislación de Tailandia en materia de telecomunicaciones. En consecuencia, se prohíbe oficialmente la realización de tales actividades en el país.

Nota 50: Se prohíben las comunicaciones por intermediario, dado que no son conformes a la Ley de Telecomunicaciones vigente.

* Véase también la Circular TSB 238 del 10 de enero de 2000.

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de enero de 2000)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 707 – 1.I.2000)

(Enmienda N.º 3)

País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
------------------------------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

Orden alfabético

P 43 ADD Zambia

3-018-0	Nuuk-MSK	Tele Greenland
---------	----------	----------------

Orden numérico

P 4 Alemania ADD

2-122-0	85551 Kirchheim	Cybernet Internet-Dienstleistungen AG
2-122-1	60326 Frankfurt	P.T.I. GmbH
2-122-2	60326 Frankfurt	MobilCom City LINE GmbH
2-122-3	60528 Niederrad	AT&T-Unisource Communication Services v.o.f.
2-122-4	60326 Frankfurt am Main	Aermatis AG
2-122-5	40549 Düsseldorf	Interoute Telecom Deutschland GmbH
2-122-6	60486 Frankfurt	Talkline GmbH

P 8/9 Austria ADD

2-026-2	Innsbruck	Max Mobil
2-026-3	Salzburg	Max Mobil
2-065-7	Wien	Tele2 Telecommunication Services

P 10 Brasil Bonari LIR

7-049-0	Rio de Janeiro TR	Intelig
7-049-1	São Paulo TR	Intelig
7-049-2	Fortaleza TR	Intelig
7-049-6	Rio de Janeiro TR INT 1	Intelig
7-049-7	São Paulo TGR INT 1	Intelig

P 10 Brasil ADD

7-050-1	Rio de Janeiro CIRJ - B	Embratel
7-050-2	Petrolina gateway	Globalstar Brasil

P 12 Chile ADD

7-062-4	Santiago	Entel S.A.
---------	----------	------------

P 14/15 España LIR

2-028-0	Barcelona	LDI Telecommunications Spain
2-028-1	Madrid/Alcobendas-2 CADIL	Telefónica
2-028-2	Madrid/Castellbisbal CADIL	Telefónica
2-028-3	Valencia/Campanar CADIL	Telefónica
2-028-4	Sevilla/Pineda CADIL	Telefónica
2-028-5	Madrid/Alcobendas-3 CADIL	Telefónica
2-028-6	Madrid	LDI Telecommunications Spain
2-028-7	Málaga	LDI Telecommunications Spain
2-029-0	Madrid	Viatel Spain Limited
2-029-1	Barcelona	Viatel Spain Limited
2-029-2	Madrid/Bellasvistas CIL-D	Telefónica
2-029-3	Barcelona/Sepúlveda CIL-D	Telefónica
2-029-4	Barcelona	Retevisión
2-029-5	Madrid	Retevisión
2-029-6	Madrid	Airtel Móvil
2-029-7	Barcelona	Airtel Móvil
2-030-0	Valencia	Airtel Móvil
2-030-1	Málaga	Airtel Móvil
2-030-2	Madrid-Delicias	Telefónica Servicios Móviles
2-030-3	Madrid-Simancas	Telefónica Servicios Móviles
2-030-4	Barcelona-Sta. Coloma	Telefónica Servicios Móviles
2-030-5	Barcelona-Mercaders	Telefónica Servicios Móviles
2-030-6	Madrid-Meneses	Lince Telecomunicaciones
2-030-7	Barcelona-Zona Franca	Lince Telecomunicaciones
2-031-0	Madrid	Retevisión Móvil
2-031-1	Barcelona	Retevisión Móvil
2-031-2	Barcelona	Global Systems (España)
2-031-3	Madrid	Colt Telecom España
2-031-4	Madrid	RSL Communications Spain
2-031-5	Barcelona	RSL Communications Spain
2-031-6	Madrid	Interoute Telecomunicaciones
2-031-7	Barcelona	Interoute Telecomunicaciones
2-240-0	Madrid	BT Telecomunicaciones
2-240-1	Madrid	BT Telecomunicaciones
2-240-2	Madrid	Jazz Telecom
2-240-3	San Fernando de Henares	Facilicom International
2-240-4	Barcelona	Jazz Telecom
2-240-5	Madrid	Cable & Wireless
2-240-6	Barcelona	Cable & Wireless
2-240-7	Madrid	Comunitel Global
2-241-0	Barcelona	Socratel Ibérica
2-241-1	Madrid	AXS Telecom España
2-241-2	Barcelona	Colt Telecom España
2-241-3	Madrid	System One World Communication Iberia
2-241-4	Madrid	Teleglobe International Communications
2-241-5	Madrid	ICS Red España
2-241-6	Madrid	MCI WorldCom (Spain), S.A.

P 22 Estados Unidos ADD

3-183-7	San Antonio, TX	iLINE, LLC
3-184-0	New York, NY	Tricom USA, Inc.
3-184-1	West Orange, NJ	MCI WorldCom, Inc.
3-184-2	Los Angeles, CA	Trans-Asia Trading, Inc.
3-184-3	Hawaii, HI	Trans-Asia Trading, Inc.

P 25 Guam ADD

5-070-3	Harmon (3), Guam	IT&E Overseas, Inc.
---------	------------------	---------------------

País/Zona geográfica	Organización que da la aprobación para ISPCs
P 53 Namibia LIR Namibia	Namibia Communications Commission Jan Kruger Private Bag 13309 WINDHOEK Tel: +264 61 22 2666 Fax: +264 61 22 2790
P 58 ADD Zambia Zambia	Zambia Telecommunications Company Limited (ZAMTEL) Provident House P.O. Box 71630 NDOLA Tel: +260 2 611111 Fax: +260 2 615855

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400) (Situación al 15 de marzo 1999)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 688 – 15.III.1999)

(Enmienda N.º 22)

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
P 3 Alemania / DEU ADD KielNET GmbH Postfach 4160 D-24100 KIEL	KIEL43	Eberhard Schmidt Tel: +49 431 2219 000 Fax: +49 431 2219 191 E-mail: e.schmidt@kielnet.de
P 6 Burkina Faso / BFA Office National des Télécommunications Office National des Télécommunications Avenue Nelson Mandela 01 BP 10 000 OUAGADOUGOU 01	ONATEL	LIR Jacques A. Louari Directeur Général Tel: +226 336476 Fax: +226 310331
P 8 Colombia (República de) / COL S.A.E.S.P. – ETB LIR Empresa de Telecomunicaciones de Santa Fe de Bogotá S.A.E.S.P. – ETB Carrera 8 #20-56 piso 9 SANTA FE DE BOGOTA	ETSF	Empresa de Telecomunicaciones de Santa Fe de Bogotá Sergio Regueros Swonkin Tel: +57 1 3414233 / 2422500 Fax: +57 1 3364142 E-mail: sereguer@etb.com.co
P 8 Colombia (República de) / COL Orbitel S.A.E.S.P. Carrera 43 1sur 188 piso 2 MEDELLIN (Antioquia)	Orbitel S.A.E.S.P. ORBIT	LIR Alejandro Ceballos Zuluaga, Presidente Tel: +57 4 325 1502 Fax: +57 4 314020 E-mail: aceballos@orbitel.com

P 8 Colombia (República de) / COL Empresa Nacional de Telecomunicaciones (Telecom) **LIR**
 Empresa Nacional de Telecomunicaciones – TELECO Luis Eduardo Pizano, Presidente
 TELECOM Tel: +57 1 5610983 / 5610737
 Calle 23 #13-49 Fax: +57 1 5613174
 SANTA FE DE BOGOTA E-mail: epizano@bogota.
 telecom.net.co

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
 (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708)*
 (Situación al 15 de diciembre de 1998)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 682 – 15.XII.1998)

(Enmienda N.º 23)

Orden numérico ADD

- P 4** 2-121 Alemania (República Federal de)
P 5 3-193 Estados Unidos de América

Orden alfabético ADD

- P 13** 2-121 Alemania (República Federal de)
P 15 3-193 Estados Unidos de América

SANC: Signalling Area/Network Codes.
 Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
 Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

* Véase la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99).

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
 (Según la Recomendación UIT-T X.121)
 (Situación en 15 de enero de 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 684 – 15.I.1999)

(Enmienda N.º 12)

P 4 AUSTRALIA CIRD 505 4 SUP

1	2	3
AUSTRALIE AUSTRALIA AUSTRALIA	505 4	AAP Telecommunications

ADD

1	2	3
LUXEMBOURG LUXEMBOURG LUXEMBURGO	270 2	CODENET

P 11 JAPON

CIRD 440 1 **COL 3**

REP DDX Packet Network (NTT)

por DDX-P (NTT Communications Corporation)

CIRD 440 3 **COL 3**

REP JENSNET (Network of the AT&T Jens Corporation)

por JENSNET (JENS Corporation)

CIRD 440 5 **COL 3**

REP NCC-VAN (NRI & NCC Co., Ltd.)

por NCC-VAN (NRI Co., Ltd.)

CIRD 440 6 **COL 3**

REP TYMNET-JAPAN (Network Information Service Co., Ltd.)

por TYMNET-JAPAN (JAPAN TELECOM COMMUNICATIONS SERVICES CO., LTD.)

CIRD 441 2 **COL 3**

REP Sprintnet (Sprintnet Japan Inc.)

por Sprintnet (Global One Communications, INC.)

P 12 JAPON

CIRD 442 5 **COL 3**

REP GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (CABLE & WIRELESS JAPAN COMMUNI SERVICE LIMITED)

por GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (Cable & Wireless IDC-Si)

P 15 PORTUGAL

CIRD 268 5 **COL 3**

REP France Telecom Redes e Serviços de Portugal, S.A.

por Global One – Comunicações, S.A.

**Lista de indicadores de destino de telegramas
(Según la Recomendación UIT-T F.32)
(Situación al 15 de mayo de 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 692 – 15.V.1999)

(Enmienda N.º 11)

P 11 CUBA

Código de red: CU

COL 2 **REP***

GOVT – Ministerio de Comunicaciones, La Habana

por

GOVT – Ministerio de la Informática y las Comunicaciones, La Habana

* A partir del 15 de febrero de 2000. Véase la comunicación de Cuba publicada en el presente Boletín de Explotación N.º 710 de 15.II.2000, página 17